

УДК 378.1

DOI: 10.32343/2409-5052-2022-16-2-165-177

Научная статья

Современное экспериментальное обучение русскому языку как иностранному в вузах Китая

Лю Цзинцзюань

Шанхайский политико-юридический университет, г. Шанхай, Китай
jingjuan1203@163.com; <https://orcid.org/0000-0002-2405-2804>

Аннотация. В статье рассмотрены проекты и практика экспериментального обучения русскому языку как иностранному в вузах Китая. Данная методика отличается от традиционного обучения китайских студентов иностранным языкам. На основе коннотативного развития высшего образования «Интернет + русский язык», представлено исследование общей концепции проекта экспериментального обучения, его основного содержания, инновационной модели организации, задачи и перспективы для углубления педагогической реформы обучения русскому языку как иностранному. Используя сети умного кампуса, языковые лаборатории и цифровые языковые ресурсы, ориентируясь на реальные потребности учащихся, мы проводим экспериментальное обучение в рамках четырёх экспериментальных учебных модулей, направленных на решение проблемы низкого качества обучения русскому языку как иностранному из-за отсутствия обучающей ситуации, ограничения во времени и пространстве, а также существования межкультурных барьеров. На этой основе предлагаются три учебные стратегии организации и проведения экспериментальной работы при обучении русскому языку как иностранному. Выявлено, что экспериментальное обучение русскому языку как иностранному позволяет развивать учебную автономию учащихся, формирует навыки межкультурной коммуникации, повышает интерес к научным исследованиям и развивает критическое мышление в соответствии с требованиями новых гуманитарных наук.

Ключевые слова: методика, экспериментальное обучение, русский язык как иностранный, Китай, профессиональная деятельность, языковая компетенция

Для цитирования: Лю Ц. Современное экспериментальное обучение русскому языку как иностранному в вузах Китая // Педагогический ИМИДЖ. 2022. Т. 16. № 2 (55). С. 165–177.

DOI: <https://doi.org/10.32343/2409-5052-2022-16-2-165-177>

© Лю Цзинцзюань, 2022

Modern Experimental Teaching of Russian as a Foreign Language in the Universities of China

Liu Jingjuan

Shanghai University of Political Science and Law, China
jingjuan1203@163.com; <https://orcid.org/0000-0002-2405-2804>

Original article

Abstract. *The paper discusses the projects and practice of experimental teaching of Russian as a foreign language (RFL) in the universities of China, which differs from traditional teaching of foreign languages. Based on the connotative development of the higher education, the general concept of the experimental teaching project “Internet+Russian,” its main content, innovative model of organization, tasks and prospects for deepening the pedagogical reform of teaching Russian as a foreign language are investigated. Using smart campus networks, language labs, digital language resources, and focusing on the real needs of students, the experiential teaching is conducted within four experimental learning modules that aim to resolve the issue of poor quality teaching of RFL due to the absence of a learning situation, time and space restrictions, and intercultural barriers. On this basis, three educational strategies are proposed to organize and conduct experimental work in teaching RFL. Findings indicate that the experimental teaching of RFL develops educational autonomy of students, builds intercultural communication skills, increases interest in scientific research and develops critical thinking in accordance with the requirements of the new humanities.*

Keywords: *methodology, experiential teaching, Russian as a foreign language, China, professional activity, language competence*

For citation: *Liu Jingjuan Modern Experimental Teaching of Russian as a Foreign Language in the Universities of China. Pedagogicheskiy IMIDZH = Pedagogical IMAGE. 2022; 16(2): 165-177. (In Russ.).*

DOI: <https://doi.org/10.32343/2409-5052-2022-16-2-165-177>

Введение

Особое требование к инновационному развитию системы образования в вузах Китая основывается на эффективном подходе к обучению в рамках образовательной среды, возникающей в условиях появления современных технологий. Всё это приводит к изменению традиционной модели обучения, в которой учащиеся обычно рассматриваются как пассивные получатели знаний, при этом им почти не нужно играть роль в собственном учебном процессе. Ведь известно, что для большей части китайских учащихся стимулом изучения русского языка, возможно, служит сдача экзаменов и получение сертификатов ТРЯ-4 и ТРЯ-8, причём практикум для улучшения всесторонних навыков студентов в учебном процессе составляет очень небольшой объём при сокращении контактных часов.

Спрос на высококвалифицированные кадры с профильным образованием вырос на рынке труда Китая, особенно в международных организациях. Для удовлетворения социальных потребностей и содействия трудоустройству выпускников, а также при осуществлении профессиональной деятельности в соответствии с требованиями государственных образовательных стандартов преподаватели в вузах должны создать

инновационную педагогическую модель, направленную на формирование полифункциональных компетенций в процессе подготовки специалистов.

В рамках формирования практических умений и профессиональных навыков специалистов особое значение имеет необходимость применения методических подходов при экспериментальном обучении русскому языку как иностранному (далее – РКИ) для студентов в вузах Китая, благодаря которой существует вероятность повышения эффективности обучения в реальной языковой ситуации и на реальном культурном фоне [1].

1. Идея о современном экспериментальном обучении

История экспериментального обучения своими корнями уходит в далёкое прошлое. Значительные основы экспериментального обучения заложил Жан-Жак Руссо (1712–1778) в своей книге «Эмиль, или О воспитании». Экспериментальное обучение длилось несколько десятилетий, поэтому обладает научной основой и измеримым уровнем. Термин «современное экспериментальное обучение», введённый ученым-педагогом Йоргом В. Зигенспеком, требует педагогической практики в связи с социально-политическими изменениями, что оказывает значительное влияние на концепцию образования в вузах. Особенно в последние годы оно быстро развивается в области преподавания иностранных языков в Китае, в ряде отечественных университетов создаются центры для проведения курсов по повышению квалификации. Русский язык как иностранный с бурным развитием компьютерных и мультимедийных технологий стал неотъемлемой частью экспериментального обучения, что придало новый импульс развитию педагогической практики. Новаторские и нетрадиционные концепции реформы обучения, заменяющие неэффективные традиционные, всё более и более ориентированы на продвижение модернизации обучения и повышения качества и эффективности образования.

Под экспериментальным обучением понимается новая модель современного образования, созданная на основе образовательной идеи «формирование студента вуза как субъекта образовательного процесса», направленной на активизацию студентов в процессе обучения, качество и развитие способностей студентов с помощью современных инновационных технологий. В отличие от традиционного обучения, данная модель нацелена на создание практической платформы сотрудничества внутри университета, между университетом и предприятиями, а также на развитие языковых навыков и практических способностей учащихся. Система экспериментального обучения разрабатывается в соответствии с закономерностью обучения русскому языку в учебном плане языковой теории и практики, методику которых изучает преподавательский состав. В экспериментальном обучении отражаются передовые гуманистические взгляды на инновационный характер университетского образования в настоящее время.

Общая идея современного экспериментального обучения РКИ состоит в усилении интеграции информационных технологий, улучшении среды экспериментального обучения русскому языку и подготовке высококвалифицированных специалистов-международников для межкультурной коммуникации в профессиональном дискурсе по модели образования «русский язык + специальность». Общая модель экспериментального обучения РКИ создана в соответствии с планом, показанном на рис. 1 «План реформы экспериментального обучения РКИ» (см. рис. 1)



Рис. 1. План реформы экспериментального обучения РКИ

Fig. 1. Plan of reform for experiential teaching of Russian as a foreign language

Несомненно, что экспериментальное обучение русскому языку не может напрямую привести к конкретным результатам научных исследований или осязаемым объектам, как экспериментальное обучение естественным наукам. Результатом экспериментального обучения русскому языку в основном является развитие и улучшение языковой компетенции и практических навыков обучающихся. Одновременно другой целью экспериментального обучения РКИ является то, что исследуются общие закономерности обучения иностранным языкам, разрабатываются методы и средства обучения русскому языку в зависимости от дидактических целей, изучается влияние китайского языка на усвоение русского языка и решается целый ряд смежных задач.

2. Содержание экспериментального обучения РКИ

Основываясь на данной модели, содержание системы экспериментального обучения студентов РКИ неязыковых вузов представим следующим образом (см. рис. 2).

В системе экспериментального обучения РКИ объединяются три модуля учебной программы: онлайн- и офлайн-обучение, практика в вузе и социальная практика для подготовки кадров с сильными навыками межкультурной коммуникации.



Рис. 2. Схема содержания системы экспериментального обучения РКИ

Fig. 2. Scheme of the contents of the system of experimental teaching of Russian as a foreign language

В частности, онлайн- и офлайн-обучение в качестве основных курсов по предоставлению знаний и обучению навыкам русского языка включает в себя 15 звеньев экспериментальной учебной деятельности, таких как «Фонетика и интонация», «Чтение и грамматика», «Языковой перевод», «Синхронный перевод», «Синхронное аудиовизуальное обучение», «Навыки устного перевода» и т. д., разделённых на четыре учебных модуля:

1) модуль практического управления.

Данный модуль в основном предназначен для экспериментального обучения учащихся базовым языковым знаниям и навыкам под руководством преподавателей с помощью мультимедийной лаборатории иностранных языков. Курсы русского языка могут включать в себя аудиовизуальные курсы, курсы по постановке произношения и интонации, курсы чтения и курсы перевода первого уровня;

2) модуль повышения навыков и умений.

Основываясь на первом модуле, данный модуль предназначен для обучения языковым навыкам и улучшения языковых способностей учащихся. Большое внимание уделяется обучению аудированию высокого уровня, устному переводу тематических текстов, разговорной речи и написанию сочинений;

3) модуль научно-исследовательской практики.

Данный модуль в основном включает в себя комплексную практику по проектам учебных программ, в том числе создание бренда умного кампуса, планирование бизнес-проектов, проведение социальных опросов, участие в международных конференциях, научно-техническое проектирование, курсовое проектирование и т. д. В процессе

учебной деятельности большой акцент делается на улучшении уровня профессиональных знаний, раскрытии научно-исследовательских способностей и формировании командного духа учащихся;

4) модуль развития критического мышления.

Данный модуль предназначен для развития критического мышления на уроках русского языка как средства для повышения эффективности усвоения лексического материала на основе личностно-ориентированного подхода с максимальным учётом интересов учащихся, а также на основе использования современных технологий и в соответствии с использованием передовых педагогических теорий.

Данный модуль путём тематического моделирования социальных ситуаций на уроках синхронного перевода, устного последовательного перевода в режиме видеоконференции, дистанционного обучения и совместных образовательных программ и т. д. позволяет добиться таких образовательных результатов, как развитие лингвистического мышления, развитие творческого мышления, развитие профессиональной коммуникативной компетентности, формирование всесторонне развитой личности, раскрытие академической мобильности, повышение навыков эффективного взаимодействия с окружающими людьми, раскрытие способности решать реальные проблемы и т. д.

3. Инновационные модели экспериментального обучения РКИ

Модель обучения – это относительно устойчивая каркасная система учебной деятельности, созданная по определённой педагогической теории и методике педагогической деятельности. Модель обучения как педагогический термин объединяет в себе преподавателей, учащихся, окружающую среду, учебное пособие и другие факторы в одно целое. В настоящее время модель нового типа экспериментального обучения РКИ отражает большие изменения ролей преподавателей и учащихся, формы организации учебной деятельности, учебных материалов и т. д.

Модель обучения как конкретная классификация модуля учебной программы ЭО организована в соответствии с требованиями к новой конструкции гуманитарных наук. Форма организации модели обучения РКИ в вузах Китая подчёркивает интерактивный характер учебного процесса, и сотрудничество преподавателя и учащихся, и методы сбора данных, предоставляемых мультимедийной обучающей платформой, для отслеживания учебного процесса, в который также интегрирована технология формирующего оценивания, чтобы способствовать обучению и улучшить способность студентов к самостоятельному обучению.

1) Мультимедийная интерактивная модель обучения РКИ.

Существенным показателем обучения РКИ служит потребность студента как субъекта учебной деятельности. Интерактивное обучение в основном осуществляется за счёт полноценного участия преподавателей и учащихся в процессе учебной деятельности на занятиях для достижения гармоничного, активного и всестороннего развития и эмоционального познания учащихся по принципам личностной ориентации, активности и самостоятельности, доступности, наглядности с использованием активных методов, таких как метод «мысли вслух» (think aloud), метод «ай-трекинг» (eye-tracking), метод «теневого повтора» (shadowing). Данная модель помогает становлению индивидуального образования в реальной жизни[2]. Эффективность экспериментального обучения с помощью VR-технологий (технологии виртуальной реальности) доказали многие учёные в новую эпоху [3; 4]. С одной стороны, интерактивная модель обучения как инновационная тенденция в современном образовании удовлетворяет потребность в творческом развитии учащихся и способствует укреплению чувства доверия между

преподавателями и учащимися. Мультимедийное обучение может в большей степени стимулировать и вдохновлять учащихся, активизировать их мышление и способствовать их интерактивному участию в процессе обучения. Таким образом, на занятиях в вузах следует использовать интерактивную модель обучения с помощью мультимедиа для формирования эмоциональной связи между преподавателями и учащимися с целью повышения эффективности обучения РКИ. С другой стороны, в процессе экспериментального обучения РКИ по данной модели результаты развития способности к автономному аудированию, чтению и переводу, к креативному мышлению, к чёткому и точному выражению своих мыслей на русском языке сформированы как теоретические данные в виде компьютерного моделирования для дальнейшего информационного отслеживания и анализа. Например, метод RSVP (Быстрое последовательное визуальное предъявление) широко используется в онлайн-экспериментах по чувствительности экспериментальных переменных и осуществимости. По поводу конкретных методов исследования необходимо обратиться к исследованиям учёных Jus & Carpenter (1980) [5].

С точки зрения когнитивного психологического подхода ценность экспериментального обучения состоит в том, что функционирование данной интерактивной педагогической методики позволяет нам изучать познавательную деятельность как структуру знания, семантическую сеть, обобщение и т. д. С точки зрения подхода к изучению русского языка, экспериментальные методы можно использовать для изучения взаимосвязи между знанием языка и языковыми способностями. Особенно отношения между китайским и русским языком всегда являются одной из самых важных тем исследования второго языка;

2) модель обучения «перевёрнутый класс».

Концепция педагогической методики «перевёрнутый класс» (FCM) выдвинута американскими преподавателями математики Jonathan Bergmann и Aaron Sams в 2007 году. После этого модель обучения FCM стала широко применяться для организации учебной деятельности в других областях, и в скором времени появились ряды соответствующих исследовательских результатов.

Можно сказать, что образовательная модель «перевёрнутый класс» придаёт жизненную силу обучению РКИ в Китае. В последние годы модель «перевёрнутый класс» на уроках русского языка не только предоставляет множество преимуществ, но и показывает значимость и актуальность образовательной реформы в обучающем процессе РКИ в соответствии с реальными образовательными условиями вузов Китая. Выявлено, что использование модели «перевёрнутый класс» может в большой степени улучшить методы, способы и качество экспериментального обучения РКИ, которое характеризуется междисциплинарностью и межпрофессиональностью среди студентов. В данной модели обучения преподаватель может принимать во внимание состояние овладения русским языком, потребность, прогресс и стиль обучения каждого учащегося посредством заранее подготовленного содержания курса и загрузки его в Интернет, чтобы студенты могли изучить его до урока и вовремя сообщили преподавателю о трудностях в процессе онлайн-самообучения. Таким образом, офлайн-урок направлен на обучение в соответствии с индивидуальными учебными ситуациями. Также делается большой акцент на стимулирование учащихся к активному участию в учебной деятельности для проверки результатов онлайн-обучения и способности к решению практических задач по русскому языку. Учёные отметили, что виртуальная реальность может создать большое количество контекстных языковых и культурных сред обуче-

ния, чем обусловлено применение мультисенсорного подхода к обучению РКИ. Это может углубить эффекты восприятия учебной информации, повысить интерес учащихся к обучению РКИ и позволит учащимся проводить иммерсивное обучение. Можно сказать, что VR стала помощником в изучении иностранных языков в 21 веке [6; 7; 8].

В этой модели обучения базовые знания русского языка преподаются вне класса (онлайн), а усвоение и применение знаний – в классе (офлайн). После занятий преподаватели и студенты могут обмениваться мнениями об учёбе на онлайн-платформе, где есть возможность возникновения мозгового штурма. Это также поможет стимулировать любопытство студентов для получения знаний по русскому языку и способствовать совместной работе. С другой стороны, экспериментальное обучение согласно данной модели также позволяет отслеживать экспериментальные данные обучения с помощью электронного оборудования и проведения рефлексии в конце урока на основе систем коррекции обратной связи и анализа ошибок, а также способствует дальнейшему повышению эффективности обучения РКИ по чётко поставленной цели.

Эта модель обучения завершила инновационную трансформацию роли преподавателей вузов: от «дубликатора» учебной программы до создателя новой учебной программы, от просветителя на уроках до педагогического «коммуникатора» и от «арбитра», дающего баллы, до «стимулятора» самостоятельного обучения обучающихся;

3) модель педагогической диагностики и рефлексии обучения.

Одним из составляющих элементов педагогического анализа в процессе экспериментального обучения выступает педагогическая диагностика, являющаяся эффективным путём преодоления неуспеваемости учащихся. Под педагогической диагностикой понимается то, что, благодаря анализу поставленных целей обучаемых с хорошей успеваемостью, преподаватель-исследователь стремится найти причину проблемы неуспеваемости или неудач в учёбе отдельных учащихся, а затем путём анализа проблем преподаватель проводит диагностику качества обучения, что способствует построению образовательной стратегии для продвижения дальнейшего развития обучения РКИ. Известно, что одним из важных методов педагогической диагностики является тестирование. В работе русского учёного Т. М. Балыхиной не раз говорилось о надёжности измерений и интерпретации результатов теста, о важности и сложности оценивания с помощью субъекта уровня владения языком [9].

В процессе обучения русскому языку правильная педагогическая диагностика помогает преподавателям понять учебную ситуацию, своевременно скорректировать план проектирования, рационально организовать методы обучения и исправить возникшие отклонения от обучения. Педагогическая диагностика в качестве основной части обучения РКИ, как правило, выступает не только в роли метода проверки качества обучения, но и в качестве важной учебной деятельности, способствующей обучению учащихся.

В процессе диагностики необходимо придерживаться принципов готовности учащихся, актуальности и практичности проверяемой темы и объективности оценки в соответствии с характеристиками умственного развития учащихся с учётом сочетания контроля, проверки, оценивания, накопления статистических данных, их анализа и коррекции. В частности, проверка до занятий, выполняющая функцию обратной связи, позволяет преподавателю оценивать результаты усвоенных знаний и разработать лучший учебный план в соответствии с учебными ситуациями. А проверка после занятий, выполняющая функцию коррекции, не ограничена по времени, что предостав-

ляет каждому учащемуся возможность активно участвовать в процессе диагностики с целью укрепления фундамента для дальнейшего получения новых знаний в процессе изучения РКИ. Коррекция в обратной связи как ключевой процесс диагностики служит доказательством для преподавательской и исследовательской работы, так что обучение РКИ может быть целевым в соответствии с личностными характеристиками и способностями учащихся. В конечном итоге, таким путём и улучшается качество обучения. В ходе целевого обучающего эксперимента необходимо усиливать сочетание теоретических исследований и практических занятий по диагностическому тестированию, уделять большое внимание изучению закономерности экспериментального обучения и улучшать эффективность диагностики.

Кроме того, диагностика может быть проведена по учебной программе в процессе учебной практики, социальной практики, научно-исследовательской практики, практики навыков устного и письменного перевода, научных исследований, академической деятельности, выполняя функцию оценивания накопленных статистических данных и коррекции в процессе обратной связи, подчёркивающих потребности в развитии компетенции русского языка, в улучшении позитивного умственного и психологического качества личности, в раскрытии способности к разработке речевых стратегий для решения актуальных проблем. Это требует от преподавателей-исследователей эффективных способов получения диагностической информации для дальнейшего анализа и создания диагностического отчёта, предоставляемого на кафедру русского языка, чтобы были приняты соответствующие целевые корректирующие меры во время коллективной подготовки к урокам. Таким образом, диагностика в процессе экспериментального обучения РКИ способствует обучению РКИ.

В общем, диагностика предназначена для систематического контроля, проверки и распознавания нежелательных явлений или проблем учащихся в процессе изучения русского языка и своевременного выявления причин успехов или неудач и регулирования планов последующих этапов учебного процесса. С одной стороны, необходимо разработать определённые программы для устранения препятствий в обучении, с другой стороны, подтвердить успешные результаты, чтобы обучение РКИ соответствовало потребностям учащихся и научно-педагогической оценке.

Особенно при соединении педагогической диагностики и педагогической рефлексии в процессе обучения преподаватели полагаются на свои собственные ценности, уровни знаний и концепции для исследования и анализа своего собственного преподавательского поведения и поведения учащихся в учебном процессе, чтобы постоянно корректировать и улучшать свои методы обучения и развивать навыки исследовательской деятельности. Эффективная диагностика учебного процесса преподавателя и учащихся в аспектах наблюдения в классе, опроса и беседы, дневников динамического наблюдения за развитием и качеством усвоения обучающимися информации и системы педагогического контроля, общения и сотрудничества преподавателей и т. д. позволяет обнаруживать, анализировать и решать проблемы и постоянно улучшать методы обучения. Только путём диагностики, рефлексии в практике можно проводить практические исследования, и, в конечном итоге, существенно улучшить образовательные и педагогические концепции деятельности преподавателей в вузах Китая.

Конечно, для проведения экспериментального обучения РКИ необходима поддержка, основанная на использовании информационных технологий и цифровой платформы для запуска обучения в Интернете, что способствует созданию интерактивной и

открытой образовательной среды, формирует и развивает субъективность учащихся в учебном процессе. Доказано, что выбор и планирование медиа-среды способствует эффективному обучению иностранному языку, и также в значительной степени ограничивает пространство для учебной практики [10]. Современные полнофункциональные лабораторные платформы на основе цифровой сети кампуса используются для обеспечения полноценного развития экспериментального обучения.

4. Задачи экспериментального обучения РКИ

Ориентация экспериментального обучения РКИ основывается на развитии языковых способностей (далее – ЯС) обучающихся русскому языку:

- 1) способность человека к пониманию РКИ и коммуникации;
- 2) способность человека к устранению негативных неинтеллектуальных факторов;
- 3) способность к повышению психологической гармонии человека;
- 4) способность к раскрытию креативного мышления человека.

Выявлено, что пристального внимания в настоящее время заслуживают исследования, в которых разрабатывается понятие ЯС применительно к дифференциальным аспектам овладения родным китайским языком. В таких условиях следует делать акцент на особенностях обучения русскому языку и основных расхождениях в системах русского и китайского языков в сложном процессе познания, учитывая трудности изучения русского языка для носителя китайского языка при использовании метода лингводидактического эксперимента.

Методика экспериментального обучения РКИ решает следующие задачи по таким принципам, как системность, наглядность, закреплённость, восприимчивость, эстетичность и т. д.:

- 1) определить суть и специфику учебно-исследовательской деятельности в экспериментальном обучении РКИ;
- 2) выявить соотношение между методикой обучения русскому языку и другими научными дисциплинами;
- 3) выявить взаимодействие традиций и инноваций в педагогической науке;
- 4) определить роль образовательных технологий;
- 5) рассмотреть стратегии обучения РКИ с учётом соответствия нормативных показателей учащихся.

Стоит отметить, что, применяя данный метод, необходимо учитывать вопросы о характерах предмета и учебного пособия, целях и задачах обучения, характерных чертах учащихся (отношение к учёбе, уровень знаний, психология, неинтеллектуальные факторы и др.) и функциях лингвистической лаборатории.

Заключение

Работа над темой экспериментального обучения РКИ в Китае позволяет сделать вывод: экспериментальное обучение РКИ полностью соответствует общей цели формирования профессиональной практической компетентности студентов, предложенной в «Программе обучения русскому языку и обучения специалистов в рамках новых гуманитарных наук». Способность к автономному обучению, активной коммуникации на русском языке, инновациям, критическому мышлению и совместному сотрудничеству студентов отражаются не только в обучении в классе, но и во внеклассном обучении и исследовательской работе преподавателей.

Экспериментальное обучение РКИ является основной формой для развития языковой компетенции учащихся, отражая их спонтанное обращение к использованию учебной ситуации при изучении русского языка в условиях информатизации социальной

сферы. Представляя собой базовое направление обучения русскому языку, экспериментальное обучение необходимо для проведения реформы обучения. Практика показала, что экспериментальное обучение русскому языку является важной стратегией для развития индивидуализированного и эффективного обучения учащихся и необходимым фактором для развития научного подхода и стиля научного мышления, раскрывающего у учащихся всесторонние навыки применения русского языка, способности к автономному обучению, исследованию и инновациям [11].

Для продвижения дальнейшего углубления реформы экспериментального обучения РКИ необходимо постепенно осуществлять прорывы в таких областях, как реорганизация системы экспериментального обучения, оптимизация структуры экспериментальных курсов, концентрация на эффективности обучения, реформирование его методов, усиление интеграции экспериментального обучения и научных исследований, создание системы оценки экспериментального обучения и способствование постоянному повышению качества экспериментального обучения.

Автор прочитал и одобрил окончательный вариант рукописи.

Список источников

1. Херрингтон Дж., Оливер Р., Ривз Т. С. Модели участия в аутентичных средах онлайн-обучения // Австралийский журнал образовательных технологий. 2002. № 19 (1). С. 279–286.
2. Пассов Е. И. Сорок лет спустя или сто и одна методическая идея. М. : Глосса-Пресс, 2006. 240 с.
3. Боулз М. А. Противоречие «мысли вслух» в исследованиях второго языка. Нью-Йорк : Рутледж, 2010. 172 с.
4. Чанг Б., Шелдон Л., Си М., Хэнд А. Изучение иностранного языка в иммерсивной виртуальной среде // Электронная визуализация IS&T/SPIE IS&T/ SPIE. Международного общества оптики и фотоники. 2012. С. 828 – 902.
5. Джаст М., Карпентер П. Теория чтения: от фиксации взгляда к пониманию // Психологический обзор. 1980. № 87(4). С. 329–354. <http://dx.doi.org/10.1037/0033-295X.87.4.329>
6. Андухар А., Бюхнер Дж. Потенциал 3D виртуальной реальности (VR) для изучения языков: Обзор // Материалы 15-й Международной конференции о мобильном обучении. Утрехт, 2019.
7. Блит К. Иммерсивные технологии и изучение языков // Анналы иностранных языков. 2018. № 51(1). С. 1–8.
8. Хсу Т. С. Изучение английского языка с помощью дополненной реальности: имеют ли значение стили обучения? // Компьютеры и Образование. 2017(3). № 5106. С. 137–149.
9. Балыхина Т. М. Основные теории тестов и практика тестирования (в аспекте русского языка как иностранного): учебное пособие. М. : Русский язык. Курсы, 2006. 240 с.
10. Цзя Вэй. Экологическое конструирование и функция медиасреды в обучении иностранному языку // Современные образовательные технологии. 2011. № 21(4). С. 107–110.
11. Чжао Цзин, Ши Циле, Ван Фэнмин. Инновация формы экспериментального об-

учения иностранному языку на основе современных образовательных технологий // Исследования и эксплуатация в лаборатории. 2011. № 9. С. 155-157+164.

References

1. Herrington J., Oliver R., Reeves T. C. Patterns of Engagement in Authentic Online Learning Environments // *Australian Journal of Educational Technology*. 2002. No. 19(1). Pp. 279–286.
2. Passov E. I. Sorok let spustya ili sto i odna metodicheskaya ideya [Forty years later or one hundred and one methodological idea]. M. : Glossa-Press Publ., 2006. 240 p.
3. Bowles M. A. The think-aloud controversy in second language research. New York: Routledge, 2010. 172 p.
4. Chang B., Sheldon L., Si M., Hand A. Izuchenie inostrannogo yazyka v immersivnoj virtual'noj srede [Foreign language learning in immersive virtual environments]. *Electronnaya vizualizatsiya IS&T/SPIE IS&T/ SPIE [IS&T/SPIE Electronic Imaging]. Mezhdunarodnogo obshchestva optiki i fotoniki [International Society for Optics and Photonics]*. 2012. Pp. 828–902.
5. Just M. A., Carpenter P. A. Teoriya chteniya: ot fiksatsii vzglyada k ponimaniyu [A theory of reading: from eye fixations to comprehension] // *Psikhologicheskij obzor. [Psychological Review]*. 1980. No. 87(4). Pp. 329–354.
6. Andujar A., Buchner J. Potencial 3D virtual'noj real'nosti (VR) dlya izucheniya yazykov: Obzor [The Potential of 3D Virtual Reality (VR) for Language Learning: An Overview] // *Proceedings of the 15th International Conference “Mobile Learning,” April 2019*.
7. Blyth C. Immersivnye tekhnologii i izuchenie yazykov [Immersive technologies and language learning] // *Annaly inostrannykh yazykov [Foreign Language Annals]*. 2018. No. 51(1). Pp. 1–8.
8. Hsu T. C. Izuchenie anglijskogo yazyka s pomoshch'yu dopolnennoj real'nosti: imeyut li znachenie stili obucheniya? [Learning English with Augmented Reality: Do Learning Styles Matter?] // *Komp'yutery i Obrazovanie [Computers & Education]*. 2017. No.106. Pp.137–149.
9. Balykhina T. M. Osnovnye teorii testov i praktika testirovaniya (v aspekte russkogo yazyka kak inostrannogo): uchebnoe posobie [Basic test theories and practice of testing (in the aspect of russian as a foreign language): teaching material]. M.: Publisher “Russky Yazyk. Kursy.” 2006. 240 p.
10. Jia Wei. Ekologicheskoe konstruirovaniye i funktsiya mediasredy v obuchenii inostrannomu yazyku [Ecological construction and function of media environment in foreign language teaching] // *Sovremennye obrazovatel'nye tekhnologii [Modern Educational Technology]*. 2011. No. 21(04). Pp. 107–110.
11. Zhao Jing, Shi Qile, Wang Fengming. Innovatsiya formy eksperimental'nogo obucheniya inostrannomu yazyku na osnove sovremennykh obrazovatel'nykh tekhnologiy [Innovation of the form of experimental teaching of a foreign language based on modern educational technologies] // *Issledovaniya i izyskaniya v laboratorii [Research and Exploration in Laboratory]*. No. 30(09). Pp. 155–157+164.

Лю Цзинцзюань

*доктор филологических наук, старший
преподаватель, декан факультета
русского языка*

*Шанхайский политико-юридический
университет*

*201701, Китай, г. Шанхай, район Цинпу,
Дорога Вэйцинсун, № 7989*

тел.: +86(021)39227105

Liu Jingjuan

*Doctor of Sciences (Philology),
Senior lecturer, Dean of the Faculty of the
Russian Language*

*Shanghai University of Political Science
and Law*

*7989 Wai Qing Song Road, Qingpu
District, Shanghai City, China, 201701*

tel.: +86(021)39227105

*Статья поступила в редакцию 05.04.2022, одобрена после рецензирования
01.06.2021, принята к публикации 05.06.2022.*